

## Porównanie tłumaczeń Jana 6:13

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                                                       | Treść                                                                                                                     |
|----------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NPI+     | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Zebrali więc, i napełnili dwanaście koszyków kawałków z — pięciu chlebów — jęczmiennych, które pozostały — jedzącym.      |
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy                                          | Zebrali więc i napełnili dwanaście koszy kawałków z pięciu chlebów jęczmiennych które przekroczył przekroczyły jedzącym   |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                                                       | Zebrali więc i kawałkami z pięciu jęczmiennych chlebów, pozostałymi po jedzących, napełnili dwanaście koszy.              |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski                                                       | Zebrali więc, i napełnili dwanaście koszyków ułomków z pięciu chlebów jęczmiennych, które zbyły (tym) (którzy zjedli).    |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                                                                 | Zebrali więc i napełnili dwanaście koszy kawałków z pięciu chlebów jęczmiennych które przekroczył (przekroczyły) jedzącym |